Dist. 35
Enu 32

FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE No. 1 — POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC.
TABLEAU No. 1 — POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈM DU C

Province: N. Brunswick — District No. 35 Westmorland — S. District No. 6 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 1 — in Dundas — Sackville Shediac — {City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.}

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par {Enumerator. / Recenseur.} Daniel A. McQueen

Page 8

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE					WAGE-EARNERS / EMPLOYÉS								INSURANCE EFFECTED AT DATE / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS					
Dwelling Houses. / Maisons habitées	Families and Individuals in Dwellings. / Familles ou individus dans les maisons	Name of each person in family, beginning with the head of the family. / Nom de chaque personne de la famille, en commençant par le chef de la famille.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Ward or municipality and if in an unsurveyed territory the name of the lumber camp, mining camp, etc. If in a city, town or village, the street and house number, or other description.) / Lieu de domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou municipalité et si le territoire n'est pas arpenté le nom du chantier de bûcherons, camp minier, etc. Si la personne vit dans une cité, ville ou village, donner le numéro de la maison et la rue, ou autre description.)	Sex.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Whether married, divorced or legally separated. / Célibataire, marié(e), veuf (veuve) ou légalement séparé(e).	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Âge au dernier anniversaire.	Country or Place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si au Canada, indiquer la province ou le territoire.)	Year of immigration, if an immigrant. / Pour les immigrants, année de l'immigration au Canada.	Year of naturalization, if foreign born. / Pour les étrangers, année de la naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire ou métier secondaire, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account. / Travaillant à son compte.	Name of place where employed, as mine, factory, farm, lumber camp, etc. / Nom de l'endroit où employé, comme mine, fabrique, ferme, chantier de bûcherons, etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation. / Nombre de semaines à l'emploi principal en 1910.	Weeks employed in 1910 at other trade, occupation, etc., if any. / Nombre de semaines à d'autres métiers, emplois, etc., s'il y a lieu.	Hours of work per day in principal occupation. / Heures de travail par jour à l'emploi principal.	Hours of work per week at other trade, etc., if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other occupations or trades, if any. / Gain total en 1910 provenant d'autres emplois ou métiers, s'il y a lieu.	Rate of earnings per hour, or how employed by piece or contract. / Taux de gain par heure ou travail aux pièces ou à contrat.	Amount. / Montant.	Against accidents or sickness. / Contre les accidents ou la maladie.	Date of last insurance (or last year). / Date de la dernière assurance (ou dernière année).	Months at school in 1910. / Mois d'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue parlée ordinairement.	Can speak English or French only, or both languages. / Connaît l'anglais ou le français seulement, ou les deux langues.	Where educated. (In Canada specify province or territory. If not in Canada, specify country.) / Lieu d'instruction. (Au Canada, indiquer la province ou le territoire. Si hors du Canada, indiquer le pays.)	Blind. / Aveugle.	Insane. / Aliéné.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	
69	73	Gallant Apollige	Shediac River	M	Head	M	Lab	1852	35	N.B.			French	French	R.C.	Farmer			Ja	Ja												Ja	Ja	Ja	French			
		Julia		F	Wife	M	Mar	1854	33	N.B.			French	French	R.C.																	Ja	Ja	Ja	French			
		Mary		F	Dau.	S	Single	1882	28	N.B.			French		R.C.																	Ja	Ja	Ja	E & F			
		Jean Jean		M	Rel.	S	Boy	1902	25	N.B.			French		R.C.																	Ja	Ja	Ja	E & F			
		Amanda		F	Rel.	S	Dec	1899	22	N.B.			French		R.C.																	Ja	Ja	Ja	E & F			
		Osvald		M	Son	S	Boy	1910	21	N.B.			French		R.C.	Teacher					at school											Ja	Ja	Ja	E & F			
		Leo		M	Son	S	Jan	1892	19	N.B.			French		R.C.																	Ja	Ja	Ja	E & F			
		Emma		M	Son	S	Jan	1894	17	N.B.			French		R.C.																	Ja	Ja	Ja	E & F			
		Alent		M	Son	S	Dec	1896	15	N.B.			French		R.C.																	Ja	Ja	Ja	E & F			
		Justine		M	Daugh	S	May	1897	14	N.B.			French		R.C.																	Ja	Ja	Ja	E & F			
		Leonard		M	Son	S	Aug	1900	11	N.B.			French		R.C.																	Ja	Ja	Ja	E & F			
		Leon		M	Son	S	July	1902	8	N.B.			French		R.C.																	Ja	Ja	Ja	E & F			
		Edger		M	Son	S	Feb	1904	7	N.B.			French		R.C.																	Ja	Ja	Ja	E & F			
		Alice		F	Daughter	S	Sept	1906	4	N.B.			French		R.C.																	Ja	Ja	Ja	French			
70	72	Gallant John A.	Shediac River	M	Head	M	Dec	1863	38	N.B.			French	French	R.C.	Farmer			Ja	Ja	Ja											Ja	Ja	Ja	E & F			
		Alice		F	Wife	M	Nov	1877	33	N.B.			French	French	R.C.																	Ja	Ja	Ja	E & French			
		Bella		F	Daughter	S	May	1901	10	N.B.			French		R.C.																	8	Ja	Ja	French			
		Annie		F	Son	S	Sept	1903	7	N.B.			French		R.C.																		Ja	Ja	French			
		Regina		F	Daughter	S	Feb	1907	4	N.B.			French		R.C.																		Ja	Ja	French			
		Samuel		M	Son	S	Jan	1909	1	N.B.			French		R.C.																		Ja	Ja	French			
71	73	Gallant James Jr.	Shediac River	M	Head	M	Oct	1843	68	N.B.			French	French	R.C.	Farmer			Ja	Ja	Ja											Ja	Ja	Ja	French			
		Cecille		F	Wife	M	Sept	1847	67	N.B.			French		R.C.																	Ja	Ja	Ja	French			
72	74	Bergen Sally	Shediac River	M	Head	M	Nov	1868	32	N.B.			French	French	R.C.	Farmer			Ja	Ja	Ja									1000	50	50	Ja	Ja	Ja	E & F			
		Ella		F	Wife	M	Dec	1869	33	N.B.			French		R.C.																	Ja	Ja	Ja	E & F			
		Amanda		F	Daughter	S	Feb	1901	9	N.B.			French		R.C.																							
		Ella		F	Daughter	S	Feb	1901	2	N.B.			French		R.C.																							
		Anne		F	Daughter	S	Feb	1911	1/12	N.B.			French		R.C.																							
73	77	Gallant Edward	Shediac River	M	Head	M	Feb	1871	42	N.B.			French	French	R.C.	Farmer			Ja	Ja	Ja											Ja	Ja	Ja	E & F			
		Josie		F	Wife	M	Oct	1876	40	N.B.			French		R.C.																	Ja	Ja	Ja	French			
		Rose		F	Daughter	S	July	1901	11	N.B.			French		R.C.																	8	Ja	Ja	French			
		Willene		F	Daughter	S	June	1902	9	N.B.			French		R.C.																	6	Ja	Ja	French			
		Jean		M	Son	S	Dec	1904	6	N.B.			French		R.C.																		Ja	Ja	French			
		Ann		F	Son	S	Jan	1910	1	N.B.			French		R.C.																							
		Gallant Joshua		M	Father	M	Mar	1842	68	N.B.			French	French	R.C.																		Ja	Ja	French			
74	76	Brown Mamie M.	McDougall	M	Head	M	Sept	1887	31	N.B.			French	French	Catholic	Farmer			Ja	Ja	Ja									1100	51	26	Ja	Ja	Ja	Degree			
		Dorothee		F	Wife	M	May	1887	23	N.B.			French		R.C.																	Ja	Ja	Ja	French			
		Albert		M	Son	S	March	1905	22	N.B.			French		R.C.															150	10	7	Ja	Ja	Ja	Eng			
		Phillip		M	Son	S	Jan	1908	21	N.B.			French		R.C.															100	7	7	Ja	Ja	Ja	French			
		Alfred		M	Son	S	Sept	1893	17	N.B.			French		R.C.															100	10	8	9	Ja	Ja	Ja				
		Arthur		M	Son	S	May	1896	14	N.B.			French		R.C.																		Ja	Ja	Ja				
		Evelyn		F	Daughter	S	April	1892	19	N.B.			French		R.C.	Teacher																	Ja	Ja	Ja	E & F			
		Lorna		F	Daughter	S	March	1891	24	N.B.			French		R.C.																		Ja	Ja	French			
75	78	Landry Freddy		M	Head	M	Mar	1887	24	N.B.			French	French	Catholic	Farmer						12	52	60	120								Ja	Ja	E & F			
		Minnie		F	Wife	M	Sept	1885	21	N.B.			French		R.C.																							
76	80	Stewart Frank	McDougall	M	Head	M	June	1874	38	N.B.	Scotch	Scotch	Presbyterian			Farmer			Ja	Ja	Ja												Ja	Ja	Ja				
		Pearl		F	Wife	M	Dec	1885	23	N.B.			Scotch																				Ja	Ja	Ja				
		Mary		F	Mother	W	Sept	1845	77	P.E.I.			Scotch	Scotch	Presbyterian																		Ja	Ja	Ja				
77	79	Pickard Mrs. R.C.	McDougall	F	Head	M	Feb	1853	58	N.B.			English	English	Baptist	Mrs.																	Ja	Ja	Ja				
		Edna		F	Daughter	S	Feb	1892	21	N.B.			English		Baptist	Teacher																	Ja	Ja	Ja				
78	82	Judd Ephrim	McDougall	M	Head	M	May	1873	34	N.B.			English		Presbyterian	Farmer			Ja	Ja	Ja												Ja	Ja	Ja				

99